PARKSIDE®

FRESA MULTIFUNZIONE PSFS 250 A1

(IT) (MT)

FRESA MULTIFUNZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

COMBINATION CUTTER

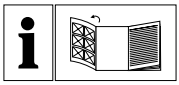
Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

(DE) (AT) (CH)

KOMBI-FRÄSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 93497



(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

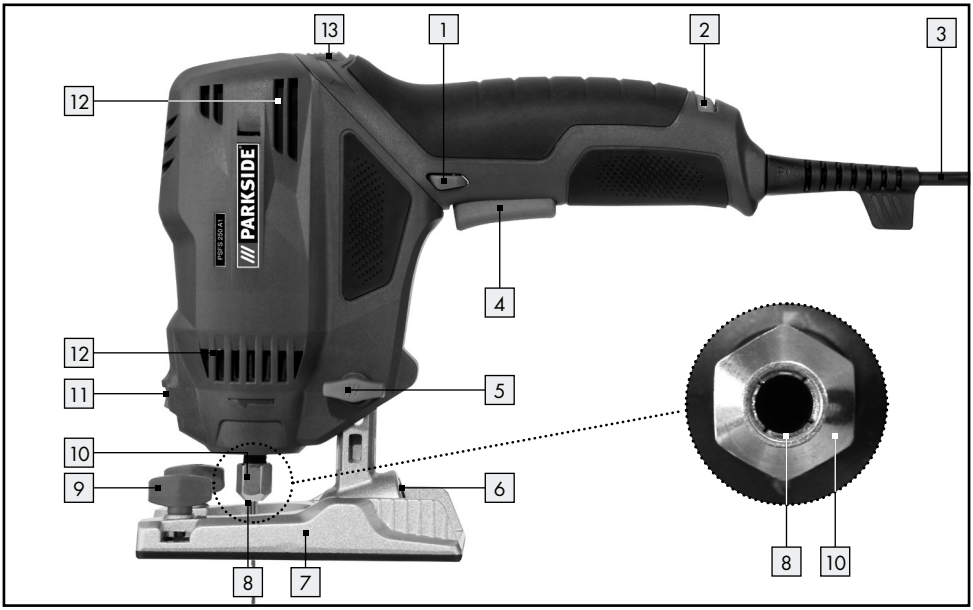
(GB) (MT)

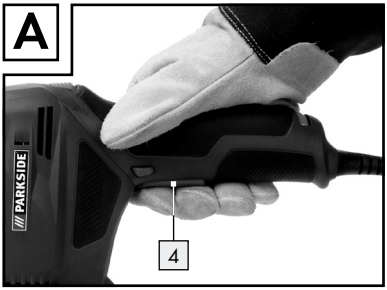
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

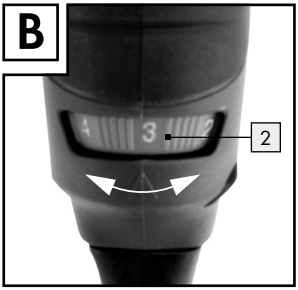
(DE) (AT) (CH)

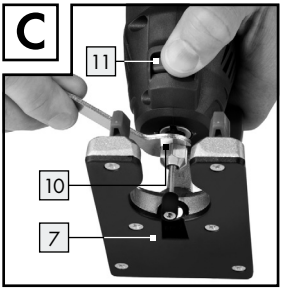
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

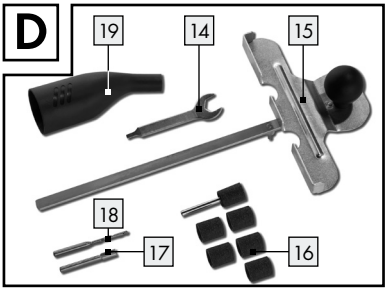
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	5
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	15
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	23

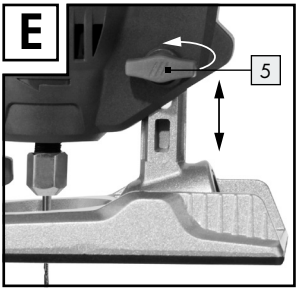

13
1
2
3
12
PARKSIDE
PSPS 500 A1
4
12
11
5
10
9
6
8
7
8
10

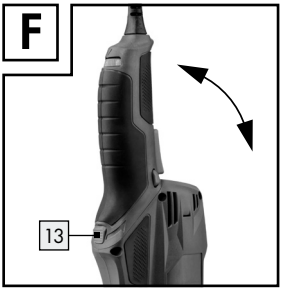

A
PARKSIDE
4


B
4
3
2


C
11
10
7

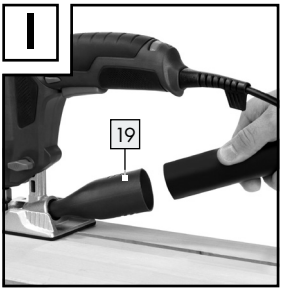

D
19
14
15
18
17
16


E
5


F
13

G

H


I
19

Introduzione
Uso conforme alla destinazione d'uso ... Pagina 6
Dotazione ... Pagina 6
Contenuto della confezione ... Pagina 6
Dati tecnici ... Pagina 6

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici
1. Sicurezza dell'area di lavoro ... Pagina 7
2. Sicurezza elettrica ... Pagina 7
3. Sicurezza delle persone ... Pagina 8
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici ... Pagina 8
5. Assistenza ... Pagina 9

Avvertimenti di sicurezza supplementari per smerigliatrici e levigatrici ... Pagina 9

Avvertimenti di sicurezza supplementari per fresatrice verticale ... Pagina 9

Uso
Accensione / spegnimento ... Pagina 9
Impostazione giri ... Pagina 10
Sostituzione utensile ... Pagina 10
Montaggio dei nastri adesivi ... Pagina 10
Impostazione della profondità di lavorazione ... Pagina 10
Direzione di fresatura sui bordi ... Pagina 10
Esecuzione del taglio a tuffo ... Pagina 10
Orientamento del manico ... Pagina 11
Uso della guida parallela ... Pagina 11
Segare i dischi ... Pagina 11
Aspirazione della polvere ... Pagina 11
Uso dell'utensile in modalità di funzionamento continuativa ... Pagina 11

Manutenzione e Pulizia ... Pagina 12

Assistenza ... Pagina 12

Garanzia ... Pagina 12

Smaltimento ... Pagina 13

Dichiarazione di conformità / Fabbricante ... Pagina 13

Fresa multifunzione PSFS 250 A1

Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Uso conforme alla destinazione d'uso

Il presente apparecchio, con l'attrezzo e l'accessorio consigliati, è destinato alla lavorazione di materiali come legno, plastica, pannelli di fibre, lamine di alluminio e di ferro. È adatto per la smerigliatura con diverse macchine per smerigliatura in tondo nonché frese con punte per fresa da 4,8 mm di diametro del corpo dell'assile. Gli usi diversi da quanto descritto oppure le eventuali modifiche dell'apparecchio sono considerati come comportamenti non conformi alla destinazione d'uso e possono causare seri pericoli d'incidenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

Dotazione

1 Pulsante di blocco
2 Regolatore continuo di giri
3 Cavo di alimentazione
4 Interruttore ON / OFF
5 Vite ad alette
6 Manicotto di aspirazione
7 Base
8 Pinza
9 Vite ad alette (Base)
10 Dado di fissaggio
11 Pulsante di blocco dell'alberino
12 Sfiati
13 Blocco di rotazione
14 Chiave a forcella
15 Guida a bordo retto e circolare
16 Nastri abrasivi
17 Fresa a taglienti diritti (HSS)
18 Fresa a più funzioni (HSS)
19 Adattatore (manicotto di aspirazione)

Contenuto della confezione

1 Fresa multifunzione PSFS 250 A1
1 Finecorsa parallelo con funzione tagliadischi circolare
1 Adattatore aspirazione polvere
1 Chiave a forcella
1 Fresa a più funzioni (HSS)
1 Fresa a taglienti diritti (HSS)
1 Mandrino portamola con utensile abrasivo
6 Nastri abrasivi
1 Manuale di istruzioni

Dati tecnici

Assorbimento nominale:	250 W
Tensione:	230 V ~, 50 Hz
Numero di giri corsa a vuoto (n_0):	10.000 – 28.000 / min^{-1}
Attacco utensile per:	4,8 mm
Classe di protezione:	II / ⧈

Informazioni per il rumore e le vibrazioni
I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica:	75 dB(A)
Livello di intensità sonora:	86 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB(A)

Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Accelerazione valutata, tipica:
Vibrazione mano / braccio $a_h < 2{,}5\ m/s^2$
Scostamento $K = 1{,}5\ m/s^2$

⚠ ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale della sospensione.
Il livello di vibrazione potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. Il carico di vibrazione potrebbe essere stimato in difetto, perché l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in modalità simili.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

● Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! *Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e / o gravi lesioni.*

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.*
b) **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.*
c) **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** *In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.*

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*
b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*
c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*
d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*
e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo*

di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettroutensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** *circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*

b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*

c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*

d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*

e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*

f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*

g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*

b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.*

d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneg-**

giate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio. *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*

g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5. Assistenza

a) **Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.*

● Avvertimenti di sicurezza supplementari per smerigliatrici e levigatrici

- **POLVERI VELENOSE!** La lavorazione di polveri nocive / velenose costituisce un pericolo per la salute del personale di servizio oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.
- Evitare di smerigliare colori a base di piombo o altri materiali nocivi per la salute.
- E' vietato lavorare materiale contenente amianto. L'amianto è cancerogeno.
- Indossare gli occhiali di protezione e la mascherina antipolvere!

● Avvertimenti di sicurezza supplementari per fresatrice verticale

- **Tenere l'utensile solo dai manici isolati poiché la fresa può essere a contatto con il cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- Utilizzare soltanto fresatrici con il diametro del corpo dell'assile adeguato e idonee ai giri dell'utensile elettrico.
- **Fissare l'utensile con una forzatura o in altro modo a una base stabile.** Se si tiene l'utensile soltanto con la mano o contro il proprio corpo, prestare particolare attenzione per evitare eventuali perdite di controllo.

● Uso

Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti e soltanto con pezzi/accessori originali. L'uso di pezzi diversi da quelli raccomandati nel manuale d'istruzioni o di altri accessori può causare un rischio di lesioni. Usare soltanto cavi di prolunga svolti e non danneggiati o altri accessori con una capacità di almeno 5 A.

ATTENZIONE: Non utilizzare il presente utensile per produrre profilati vicino a installazioni o aperture con cavi elettrici o nelle pareti, dietro le quali sono posti possibilmente i cavi. La punta potrebbe fungere da conduttore di elettricità nell'utensile, causando il pericolo di scossa elettrica per l'utente.

- Attivare il salvavita o rimuovere il fusibile per avviare il circuito senza tensione.

Attenzione: Tenere sempre l'utensile nell'alloggiamento di plastica e indossare sempre gli occhiali di protezione durante i lavori condotti con l'utensile.

● Accensione / spegnimento (vedi fig. A)

Accensione:

- Premete l'interruttore ON / OFF 4.

Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore ON / OFF 4.

Impostazione giri (vedi fig. B)

- Ruotare il regolatore di giri 2 verso destra per aumentare i giri.
- Ruotare il regolatore di giri 2 verso destra per diminuire i giri.

Sostituzione utensile (vedi fig. C)

Indicazione: utilizzare soltanto accessori per frese combinate con un un diametro del corpo dell'assile di ø 4,8 mm.

- Tenere sempre premuto il pulsante di blocco dell'alberino 11.
- Allentare il dado di fissaggio 10 con la chiave a forcella 14 ruotando in senso antiorario.
- Sostituire l'utensile.
- Bloccare il dispositivo di bloccaggio mandrino, fissare il dado di fissaggio 10 con l'ausilio della chiave a forcella 14.

Punte:
Le punte incluse nella fornitura coprono i seguenti ambiti di applicazione (vedi fig. D).

Fresa a più funzioni (HSS) 18:
Destinazione d'uso: legno, pannelli di truciolato, plastica, lamine di alluminio e di metallo
Fresa a taglienti diritti (HSS) 17:
Destinazione d'uso: legno, piastre di serraggio, plastica
Nastri abrasivi 16:
Destinazione d'uso: smerigliatura del legno

Avvertimento: per la smerigliatura delle piastrelle da parete e/o la foggiatura di lamine di metallo/metalli leggeri utilizzare il relativo accessorio fornito dal rivenditore specializzato.

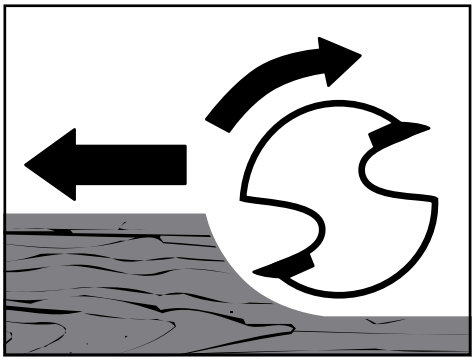
Montaggio dei nastri adesivi

- Montare i nastri adesivi 16 come rappresentato nella figura C.

Impostazione della profondità di lavorazione (vedi fig. E)

- Allentare le viti ad alette 5.
- Spostare la base 7 secondo la profondità di lavorazione desiderata (per un taglio completo, circa 3,2 mm sullo spessore del materiale).
  La profondità di taglio massima per il legno ammonta a 13 mm *(valida unicamente per fresatrice multiuso (HSS) 18).
- Serrare nuovamente le viti ad alette 5.

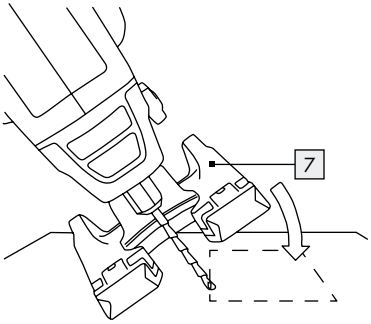
Direzione di fresatura sui bordi



Esecuzione del taglio a tuffo

- Inserire la punta in un angolo da 45° nell'utensile.
- Orientare lentamente la punta nell'angolo da 90° per iniziare il taglio.

Indicazione: La base 7 deve essere posta sulla superficie del materiale.



Orientamento del manico (vedi fig. F)

Nota: non è consentito ruotare il manico durante l'uso. Togliere la spina dalla presa e assicurarsi che il blocco di rotazione 13 sia inserito.

Orientamento in posizione orizzontale

- Premere il blocco di rotazione 13 e tenerlo premuto.
- Ruotare il manico in senso antiorario ↶ dalla posizione verticale a quella orizzontale sino a quando non si avverte lo scatto del blocco di rotazione.

Orientamento in posizione verticale

- Premere il blocco di rotazione 13 e tenerlo premuto.
- Ruotare il manico in senso orario ↷ dalla posizione orizzontale a quella verticale sino a quando non si avverte lo scatto del blocco di rotazione.

Uso della guida parallela (vedi fig. G)

- Allentare le viti ad alette 9 della base 7 e spostare la barra porta guida a bordo retto e circolare 15 mediante i due spazi nella parte inferiore della base 7, cosicché la guida parallela sia orientata verso il basso.
- Orientare l'utensile nella distanza desiderata verso lo spigolo dell'utensile. Serrare le viti ad alette 9 per fissare la guida a bordo retto e circolare 15 alla base 7.

Segare i dischi (vedi fig. H)

Indicazione: Il foro della guida è inserito all'interno o all'esterno nel bordo del disco in base al risultato desiderato: all'interno per un foro - all'esterno per un disco. Il raggio può essere fissato da ca. 5 fino a 16 cm.

- Porre un disco sull'utensile.
- Marcare il centro del disco e scavare un foro (taglio a tuffo).
- Scavare un foro della guida sul bordo del disco (taglio a tuffo) (diametro foro della guida 3 mm).
- Allentare le viti ad alette 9 della base 7 e spostare la barra porta guida a bordo retto e circolare 15 mediante i due spazi nella parte inferiore della base 7, cosicché la punta centrale sia orientata verso il basso.
- Inserire la punta centrale al centro del disco.
- Orientare la distanza della guida a bordo retto e circolare 15 cosicché la punta faccia lo scatto nel foro della guida sul bordo del disco.
- Bloccare la base 7 serrando le viti ad alette 9.
- Attivare l'utensile tenendo premuto l'interruttore ON / OFF 4.
- Spostare l'utensile lentamente in avanti.

Aspirazione della polvere (vedi fig. I)

- L'utensile è dotato di un manicotto d aspirazione 6 per l'aspirazione della polvere.
- Inserire l'adattatore 19 nel manicotto di aspirazione 6.
- Collegare un aspirapolvere all'adattatore 19.

Uso dell'utensile in modalità di funzionamento continuativa

Bloccare l'interruttore ON / OFF 4:

- Premere l'interruttore ON / OFF 4.
- Premere adesso il pulsante di blocco 1 e premere l'interruttore ON / OFF 4.

Sollevare il pulsante di blocco dell'interruttore ON/OFF 4:

- Premere l'interruttore ON/OFF 4 e rilasciarlo.

Manutenzione e Pulizia

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Pulire regolarmente l'apparecchio subito dopo aver terminato il lavoro.
- Per la pulizia dell'apparecchiatura utilizzare una pezza asciutta e non fare mai uso di benzina, solventi o detergenti aggressivi nei confronti di materiali sintetici.
- Tenere sempre libere le aperture di aerazione.
- Rimuovere con un pennello la polvere di smerigliatura accumulata.

Assistenza

- ⚠ **ATTENZIONE! L'apparecchio deve essere riparato da un centro di assistenza o da un elettricista specializzato soltanto con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.
- ⚠ **ATTENZIONE! La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere svolta sempre dal produttore dell'apparecchio o dal relativo servizio clienti.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 93497

MT
Assistenza Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 93497

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.
Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Direttiva CE sulla bassa tensione (2006/95/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2004/108/EC)

RoHS Direttiva (2011/65/EU)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-4/A11:2011
EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:
Fresa multifunzione PSFS 250 A1

Date of manufacture (DOM): 09–2013
Numero di serie: IAN 93497

Bochum, 30.09.2013

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

Introduction
Intended use ... Page 16
Features ... Page 16
Scope of delivery ... Page 16
Technical Data ... Page 16

General safety advice for electrical power tools
1. Workplace safety ... Page 17
2. Electrical safety ... Page 17
3. Personal safety ... Page 17
4. Careful handling and use of electrical power tools ... Page 18
5. Service ... Page 18

Additional safety information for grinders and polishers ... Page 19

Additional safety information for routers ... Page 19

Operation
Switching ON / OFF ... Page 19
Setting the speed ... Page 19
Changing tools ... Page 19
Installing sanding belts ... Page 20
Setting the working depth ... Page 20
Milling direction for edges ... Page 20
Plunge cutting ... Page 20
Pivot handle ... Page 20
Using the rip fence ... Page 20
Cutting circles ... Page 20
Dust extraction ... Page 21
Continuous tool operation ... Page 21

Maintenance and Cleaning ... Page 21

Service ... Page 21

Warranty ... Page 21

Disposal ... Page 22

Declaration of Conformity / Manufacturer ... Page 22

Combination Cutter PSFS 250 A1

Introduction

Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Only use the product as described and for the indicated purpose. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

Intended use

This device - used with the recommended tools and accessories - is designed to deal with materials such as wood, plastic, fibre boards, wall tiles aluminium and iron sheets. It is also suitable for grinding using various cylindrical grinders and for milling using milling bits with a shank diameter of 4.8 mm. Any other use or modifying the device is considered improper use and involves considerable accident risks. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. Not intended for commercial use.

Features

1 Locking switch
2 Variable speed control
3 Mains lead
4 ON / OFF switch
5 Wing setscrew
6 Dust extraction nozzle
7 Base plate
8 Collet
9 Wing bolt (base plate)
10 Clamping nut
11 Spindle lock button
12 Louvres
13 Stop plate
14 Open-ended spanner
15 Circle / parallel cutting guide
16 Sanding belts
17 Slot cutter (HSS)
18 Multi-purpose cutter (HSS)
19 Adapter (dust extraction nozzle)

Scope of delivery

1 Combination cutter PSFS 250 A1
1 Parallel fence with circle cutting function
1 Dust extraction adapter
1 Open-ended spanner
1 Multi-purpose cutter (HSS)
1 Slot cutter (HSS)
1 Sanding belt tensioning arbor
6 Sanding belts
1 Operating instructions

Technical Data

Rated power input:	250 W
Voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed (n_0):	10,000–28,000 rpm
Collet capacity:	4.8 mm
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:
Noise value determined according to EN 60745.
The A-rated noise level of the electric tool is typically:

Sound pressure level:	75 dB(A)
Sound power level:	86 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)

Wear hearing protection!

Evaluated acceleration, typically:
Hand- / arm vibration $a_h < 2.5\ m/s^2$
Uncertainty $K = 1.5\ m/s^2$

WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.
The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases,

may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the work period.

● General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Please read all safety information and instructions. *Failure to observe the safety information and instructions can result in electric shock, fire and / or serious injury.*

For future reference keep all the safety advice and instructions in a safe place.

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
b) **Do not work with the device in potentially explosive environments, which contain inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks which can ignite dusts or fumes.*
c) **Keep children and other people away whilst operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

2. Electrical safety

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*
b) **Avoid touching grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens, and refrigerators.** *There is a higher risk of electric shock if your body is earthed.*
c) **Keep the device away from rain or moisture.** *The penetration of water into the electrical device increases the risk of an electric shock.*
d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled cables increase the risk of an electric shock.*
e) **When using electric power tools outdoors always use extension cords approved for outdoor use.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
f) **Use a residual current device for protection if the operation of the electrical power tool in a moist environment cannot be avoided.** *The use of an residual current operated device reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the electric tool can lead to serious injury.*

b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON / OFF switch or with the device switched on.*

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch on the device.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this, you will be in a better position to control the electrical power tool in unforeseen circumstances.*

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted, do not forget to check that they are properly connected and used correctly.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job, you will work more safely and achieve a better result.*

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*

c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is laid aside.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*

d) **Always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children when not in use. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*

e) **Maintain the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations for this particular type of device. When doing this, take the working conditions into consideration, as well as the task at hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Service

a) **Only have the equipment repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts.** *This ensures that the safety of the device is maintained.*

Additional safety information for grinders and polishers

- **POISONOUS DUSTS!** The working of materials that can produce harmful / toxic dusts presents a health risk for the operator and for people located in the close vicinity.
- Avoid sanding of paints containing lead or other material detrimental to your health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety glasses and a dust protection mask!

Additional safety information for routers

- **Hold the device by the insulated handle surfaces as there is a danger of the cutter striking the device's mains lead.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- Only use cutting bits with the correct size shaft diameter suitable for the speed of the electric tool.
- **Fix and secure the work piece to a stable surface using clamps or other means.** If you only hold the work piece with your hand or against your body, it will remain unstable which could lead to a loss of control.

Operation

Never use the device for any purpose other than the intended purpose and only use it with the original parts and accessories. The use of parts or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury. Use only an extension cable that has been completely unrolled and is undamaged with a capacity of at least 5 A.

WARNING: Do not use this tool for the creation of notches in the vicinity of installations or openings with live electric cables or in walls behind which live electric cables could potentially be laid. The bit could conduct electricity into the tool and this could involve the risk of electric shock to the operator.

- Trigger the circuit breaker or remove the fuse in order to disconnect the relevant electric circuit.

Attention: Always hold the tool on the plastic housing and always wear safety goggles when working with the tool.

Switching ON / OFF (see Fig. A)

Switching on:
- Press the ON / OFF switch 4.

Switching off:
- Release the ON / OFF switch 4.

Setting the speed (see Fig. B)

- Turn the speed controller 2 in a clockwise direction to increase the speed.
- Turn the speed controller 2 in an anticlockwise direction to reduce the speed.

Changing tools (see Fig. C)

Note: Only use combination cutter accessory parts with a shaft diameter of ø 4.8 mm.

- Hold the spindle lock button 11 pressed down.
- Loosen the clamping nut 10 with the wrench 14 by turning in an anticlockwise direction.
- Change the tool.
- Block the spindle lock, tighten the clamping nut 10 using the open-ended spanner 14.

Bits:
The bits included are intended for the following applications (see Fig. D).

Multi-purpose cutter (HSS) 18:
Application: wood, particle board, plastic, aluminium and iron sheets
Slot cutter (HSS) 17:
Application: wood, particle board, plastic
Sanding belts 16:
Application: sanding wood

Note: Please use suitable accessories available from your speciality retailer to cut wall tiles and / or edit sheets of metal / light metal.

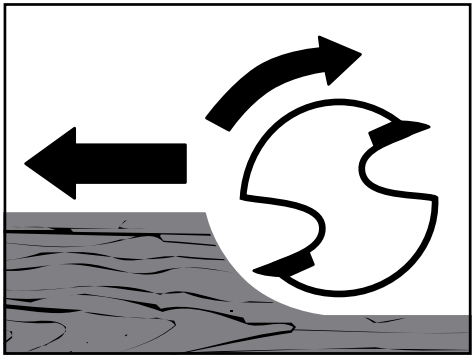
Installing sanding belts

- Install the sanding belts 16 as shown in Figure C.

Setting the working depth (see Fig. E)

- Loosen the wing bolt 5.
- Slide the base plate 7 to the desired working depth (to cut through completely set approx. 3.2 mm deeper than the material thickness). The recommended maximum cutting depth for wood is 13 mm *(only applies to multipurpose cutter (HSS) 18).
- Retighten the wing bolt 5.

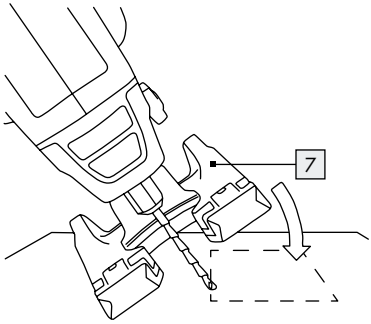
Milling direction for edges



Plunge cutting

- Insert the bit into the work piece at an angle of 45°.
- Slowly straighten the bit to an angle of 90° to begin the cut.

Note: The base plate 7 must be flush with the material surface.



Pivot handle (see Fig. F)

Note: Turning the grip during the start up operations is forbidden. Remove the plug from the socket and make sure that the swivel lock 13 is engaged.

Pivot to horizontal

- Press and hold the bevel stop 13.
- Turn the handle counter-clockwise ↶ from vertical to horizontal until the bevel stop locks in.

Pivot to vertical

- Press and hold the bevel stop 13.
- Turn the handle clockwise ↷ from horizontal to vertical until the bevel stop locks in.

Using the rip fence (see Fig. G)

- Loosen the wing bolts 9 on the base plate 7 and slide the guide bar for the circle-/rip fence 15 through the two openings in the bottom of the base plate 7, with the rip fence facing down.
- Position the tool the desired distance from the edge of the work piece. Tighten the wing bolts 9 to secure the circle-/ripe fence 15 to the foot plate 7.

Cutting circles (see Fig. H)

Note: The position of the guide hole depends on the desired result, either inside or outside of the edge of the circle: inside for holes, outside for discs. The radius can be set from ca. 5 to 16 cm.

- Make a circle on the work piece.
- Mark the centre and drill a hole into the hole (plunge cut).
- Drill a guide hole on the edge of the circle (plunge cut) (guide hole diameter 3 mm).
- Loosen the wing bolts [9] in the foot plate [7] and slide the guide rod for the circle-/rip fence set [15] through the two holes in the bottom of the base plate [7], with the centring tip facing down.
- Insert the centring tip in the middle of the circle.
- Adjust the distance of the circle-/rip fence set [15] so as to plunge the bit into the guide hole at the edge of the circle.
- Lock the base plate [7] by tightening the wing bolts [9].
- Press and hold the ON / OFF switch [4] to power on the unit.
- Slowly push the unit forward.

Dust extraction (see Fig. I)

- The tool features a dust extraction nozzle [6] to vacuum off dust.
- Insert the adapter [19] in the extraction nozzle [6].
- Connect a vacuum cleaner to the adapter [19].

Continuous tool operation

Locking the ON / OFF switch [4]:

- Activate the ON / OFF switch [4].
- Press the locking switch [1] and release the ON / OFF switch [4].

Unlocking the ON / OFF switch [4]:

- Activate the ON / OFF switch [4] and release.

Maintenance and Cleaning

The device requires no maintenance.

- Clean the unit promptly after use.
- Clean the device with a dry cloth, never use petrol, solvents or cleaning agents harmful to plastic.
- Always keep the vents clear.
- Remove dust clinging to the sander with a brush.

Service

- **⚠ WARNING! Always have your device repaired by qualified specialist personnel using only original manufacturer parts.** This will maintain the safety of the device.
- **⚠ WARNING! If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the work performed by the manufacturer or its service centre.** This will maintain the safety of the device.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced

and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 93497

MT
Service Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.

Do not dispose of electrical power tools with household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.

Contact your local refuse disposal authority for more details on the disposal of worn out electrical devices.

Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

EC Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)

RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)

harmonised standards applied:
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-4/A11:2011
EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2:/ A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Description of product:
Combination Cutter PSFS 250 A1

Date of manufacture: 09–2013
Serial number: IAN 93497

Bochum, 30.09.2013

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the interest of product advancement.

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 24
Ausstattung ... Seite 24
Lieferumfang ... Seite 24
Technische Daten ... Seite 24

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
1. Arbeitsplatz-Sicherheit ... Seite 25
2. Elektrische Sicherheit ... Seite 25
3. Sicherheit von Personen ... Seite 26
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs ... Seite 26
5. Service ... Seite 27

Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer ... Seite 27

Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen ... Seite 27

Bedienung
Ein-/ausschalten ... Seite 27
Drehzahl einstellen ... Seite 28
Werkzeug wechseln ... Seite 28
Schleifbänder montieren ... Seite 28
Arbeitstiefe einstellen ... Seite 28
Fräsrichtung an Kanten ... Seite 28
Tauchschnitt ausführen ... Seite 28
Handgriff schwenken ... Seite 29
Parallelführung verwenden ... Seite 29
Kreise sägen ... Seite 29
Staub absaugen ... Seite 29
Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden ... Seite 29

Wartung und Reinigung ... Seite 30

Service ... Seite 30

Garantie ... Seite 30

Entsorgung ... Seite 30

Konformitätserklärung / Hersteller ... Seite 31

Kombi-Fräser PSFS 250 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist – mit dem empfohlenen Werkzeug und Zubehör – zum Bearbeiten von Materialien wie Holz, Kunststoff, Faserplatten, Wandfliesen, Aluminium- und Eisenblech vorgesehen. Es eignet sich auch zum Schleifen mit verschiedenen Rundschleifern sowie zum Fräsen mit Fräs-Bits von 4,8 mm Schaftdurchmesser. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Arretierschalter
2 stufenloser Drehzahlregler
3 Netzkabel
4 EIN-/AUS-Schalter
5 Flügelstellschraube
6 Absaugstutzen
7 Fußplatte
8 Spannzange
9 Flügelschraube (Fußplatte)
10 Spannmutter
11 Spindelarretierungstaste
12 Lüftungsschlitze
13 Schwenksperre
14 Maulschlüssel
15 Kreis-/Parallelschneidevorsatz
16 Schleifbänder
17 Nutfräser (HSS)
18 Mehrzweckfräser (HSS)
19 Adapter (Absaugstutzen)

Lieferumfang

1 Kombi-Fräser PSFS 250 A1
1 Parallelanschlag mit Kreisschneidefunktion
1 Staubabsaugadapter
1 Maulschlüssel
1 Mehrzweckfräser (HSS)
1 Nutfräser (HSS)
1 Aufspanndorn Schleifen
6 Schleifbänder
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme:	250 W
Spannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl (n_0):	10.000–28.000 / min^{-1}
Werkzeugaufnahme für:	4,8 mm
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch- und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	75 dB(A)
Schallleistungspegel:	86 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:
Hand-/Armvibration $a_h < 2{,}5\ m/s^2$
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

⚠ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor**

dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer

- **GIFTIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- **Halten Sie das Werkzeug nur an isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers, die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

● Bedienung

Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten. Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Kapazität von mindestens 5 A.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Herstellen von Ausschnitten in der Umgebung von Installationen oder Öffnungen mit stromführenden Elektrokabeln oder in Wänden, hinter denen möglicherweise stromführende Elektrokabel verlegt sind. Das Bit könnte Strom in das Werkzeug leiten, was für den Bediener mit der Gefahr eines elektrischen Schlags verbunden ist.

- Lösen Sie den Sicherungsautomaten aus oder nehmen Sie die Sicherung heraus, um den betreffenden Stromkreis spannungsfrei zu schalten.

Achtung: Halten Sie das Werkzeug immer am Kunststoffgehäuse und tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer eine Schutzbrille.

● Ein- / ausschalten (siehe Abb. A)

Einschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter 4.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter 4 los.

Drehzahl einstellen (siehe Abb. B)

- Drehen Sie den Drehzahlregler 2 nach rechts, um die Drehzahl zu erhöhen.
- Drehen Sie den Drehzahlregler 2 nach links, um die Drehzahl zu verringern.

Werkzeug wechseln (siehe Abb. C)

Hinweis: Verwenden Sie nur Kombifräser-Zubehörteile mit einem Schaftdurchmesser von ø 4,8 mm.

- Halten Sie die Spindelarretierungstaste 11 gedrückt.
- Lösen Sie die Spannmutter 10 mit dem Maulschlüssel 14, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Wechseln Sie das Werkzeug.
- Blockieren Sie die Spindelarretierung, ziehen Sie die Spannmutter 10 mit Hilfe des Maulschlüssels 14 fest.

Bits:
Die mitgelieferten Bits decken folgende Anwendungsbereiche ab (siehe Abb. D).

Mehrzweckfräser (HSS) 18:
Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff, Aluminium- und Eisenblech
Nutfräser (HSS) 17:
Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff
Schleifbänder 16:
Eignung: Schleifen von Holz

Hinweis: Zum Schneiden von Wandfliesen und / oder Bearbeiten von Blechen / Leichtmetallen verwenden Sie bitte entsprechendes Zubehör aus dem Fachhandel.

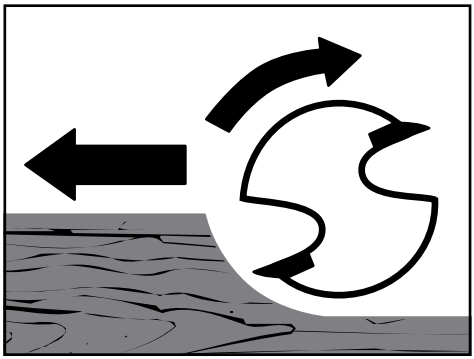
Schleifbänder montieren

- Montieren Sie die Schleifbänder 16 wie in Abbildung C dargestellt.

Arbeitstiefe einstellen (siehe Abb. E)

- Lösen Sie die Flügelstellschraube 5.
- Schieben Sie die Fußplatte 7 auf die gewünschte Arbeitstiefe (für vollständiges Durchschneiden etwa 3,2 mm über der Materialstärke). Die maximal empfohlene Schnitttiefe für Holz beträgt 13 mm *(gilt nur für Mehrzweckfräser (HSS) 18).
- Ziehen Sie die Flügelstellschraube 5 wieder fest.

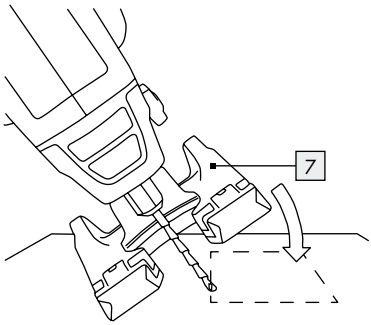
Fräsrichtung an Kanten



Tauchschnitt ausführen

- Führen Sie das Bit im Winkel von 45° in das Werkstück ein.
- Richten Sie das Bit langsam im Winkel von 90° auf, um den Schnitt zu beginnen.

Hinweis: Die Fußplatte 7 muss bündig auf der Materialoberfläche anliegen.



Handgriff schwenken (siehe Abb. F)

Hinweis: Es ist nicht erlaubt, den Handgriff während der Inbetriebnahme zu drehen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass die Schwenksperre 13 eingerastet ist.

In horizontale Position schwenken

- Drücken Sie die Schwenksperre 13 und halten Sie diese gedrückt.
- Drehen Sie den Handgriff so lange gegen den Uhrzeigersinn ↶ aus der vertikalen in die horizontale Position, bis die Schwenksperre einrastet.

In vertikale Position schwenken

- Drücken Sie die Schwenksperre 13 und halten Sie diese gedrückt.
- Drehen Sie den Handgriff so lange im Uhrzeigersinn ↷ aus der horizontalen in die vertikale Position, bis die Schwenksperre einrastet.

Parallelführung verwenden (siehe Abb. G)

- Lösen Sie die Flügelschrauben 9 der Fußplatte 7 und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes 15 durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte 7, so dass die Parallelführung nach unten zeigt.
- Richten Sie das Werkzeug im gewünschten Abstand zur Werkstückkante aus. Ziehen Sie die Flügelschrauben 9 an, um den Kreis-/Parallelschneidevorsatz 15 an der Fußplatte 7 zu befestigen.

Kreise sägen (siehe Abb. H)

Hinweis: Das Führungsloch wird abhängig von dem gewünschten Ergebnis innen oder außen am Kreisrand gesetzt: Innen für ein Loch – außen für eine Scheibe. Der Radius ist fixierbar von ca. 5 bis 16 cm.

- Ziehen Sie einen Kreis auf dem Werkstück.
- Markieren Sie die Kreismitte und bohren Sie ein Loch in diese (Tauchschnitt).
- Bohren Sie ein Führungsloch am Kreisrand (Tauchschnitt) (Durchmesser Führungsloch 3 mm).
- Lösen Sie die Flügelschrauben 9 der Fußplatte 7 und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes 15 durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte 7, so dass die Zentrierspitze nach unten zeigt.
- Stecken Sie die Zentrierspitze in die Kreismitte.
- Richten Sie den Abstand des Kreis-/Parallelschneidevorsatz 15 so aus, dass das Bit in das Führungsloch am Kreisrand eintaucht.
- Arretieren Sie die Fußplatte 7 durch Festziehen der Flügelschrauben 9.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter 4 drücken und halten.
- Schieben Sie das Werkzeug langsam vorwärts.

Staub absaugen (siehe Abb. I)

- Das Werkzeug ist mit einem Absaugstutzen 6 für die Staubabsaugung versehen.
- Setzen Sie den Adapter 19 in den Absaugstutzen 6.
- Schließen Sie einen Staubsauger an den Adapter 19 an.

Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden

EIN-/AUS-Schalter 4 arretieren:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter 4.
- Drücken Sie jetzt den Arretierschalter 1 und geben Sie den EIN-/AUS-Schalter 4 frei.

Arretierung des EIN-/AUS-Schalters 4 aufheben:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter 4 und lassen Sie ihn los.

Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

Service

- **⚠ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 93497

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 93497

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 93497

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen:
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-4/A11:2011
EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:
Kombi-Fräser PSFS 250 A1

Herstellungsjahr: 09–2013
Seriennummer: IAN 93497

Bochum, 30.09.2013

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Versione delle informazioni · Last Information Update · Stand der Informationen: 09/2013
Ident.-No.: PSFS250A1092013-IT